

教育マンガ教科書 —英語教材としての良い点と悪い点—

小川 エリナ

本研究は、教育マンガ教科書という新しいスタイルの教科書の効果を調べるためのアンケート調査の結果を発表するものである。東京にある大学の2クラスの大学生64人に教育マンガ使用前の第一印象と、英語の授業14回使用後の印象をアンケートに書いてもらった。ほとんどの回答者は「楽しそう」や「面白そう」と良い第一印象を持ち、使ってみた後もほぼ変わらなかった。一方、第一印象で「難しそう」や「めんどくさそう」と答えた回答者の半分ぐらいはその意見を変えた。興味深い結果は、教育マンガ教科書は勉強らしくないと思っていた回答者のほとんどは使った後そう思わなくなった。回答者の多くは、一般教科書より、教育マンガ教科書の方が好ましいと回答した。教育マンガ教科書のストーリー、登場する人物及びその1人になった事が良く、英語の単語や文法、会話、教科書のテーマである就職活動について学ぶ事ができたうえで、英語が上達し、もっと好きになったと答えた。

keywords : 教育マンガ教科書、一般教科書、第一印象、良い点、悪い点

目 次

1. 研究目的
2. 教育マンガの第一印象とその変化
3. 教育マンガの良い点
4. 教育マンガの悪い点
5. 一般の教科書vs. 教育マンガ
6. 教育マンガのできること

1. 研究目的

教育マンガは、名前の通り、教育をするためのマンガである。特徴がいくつある中、ここでは三つだけ述べる。一つ目は、ビジュアルな面があるため、学習理解を高める (Hikaru Uchida, Akiko Orita, Masaaki Kunigami, Takao Terano & Atsushi Yoshikawa, 2012)。二つ目は、理想的な自分をイメージしてくれる (Hsiao-ping Chen, 2006)。三つ目は、特定な場に合う、特定な社会的なアイデンティティー (Philip Riley, 2003) を支え、ビジネスなどの分野で経験が浅い大学生のために、状況を現象する (Erina Ogawa, 2013; Tomoko Yashima, 2013)。

書者が東京のある大学で担当するTOEICリーディングのコースは、前半にTOEICテストを受けるためのTOEIC集中した講座であり、そして

進行中間辺りにTOEICテストが入る。テスト後は、共同で作成した英語での就職活動を紹介する教育マンガ (Helen Hanae & Erina Ogawa, unpublished) を元に作られたJob Hunting: Resume and interview skills (Erina Ogawa, unpublished) を利用する。このマンガ式の教科書には次の章がある：仕事について、履歴書の制作、面接、ネットワーキング

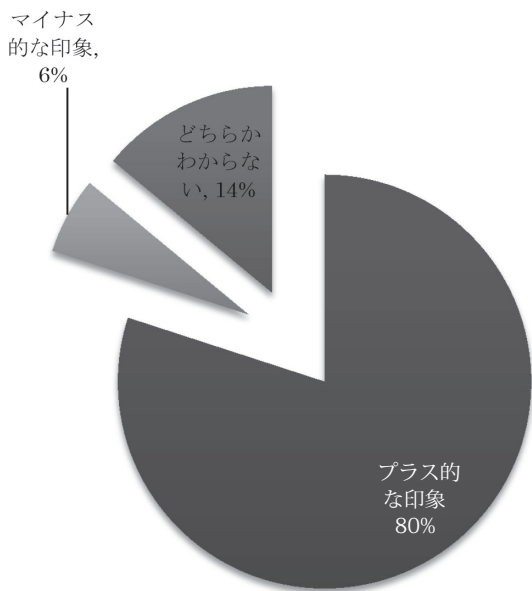
この新しいスタイルの教科書の効果を調べるため、毎年アンケート調査を実行している (Ogawa, 2013; Erina Ogawa, 2014a; Erina Ogawa, 2014b)。本論文は、2014年度の2つのTOEICリーディングのクラス「IIB-14、IIB-16」のデータを元にした結果を発表する。今回は、初めて教育マンガを使う授業で教科書を配ってすぐに第一印象を書いてももらった。そして、14回の授業で教育マンガを使った後、アンケート調査で第一印象、良い点と悪い点などを調べた (アンケート用紙参照)。教育マンガを配った授業に欠席や遅刻をした学生には同じく、教科書を渡した時にすぐに第一印象を書いてももらった。アンケート調査は教育マンガ教科書を使った最後の授業で回答してもらい、全員に回答してもらうことはできなかった。そのため、第一印象を書いた学生は64人だが、アンケート調

査に参加してもらった学生は58人である。

2. 教育マンガの第一印象とその変化

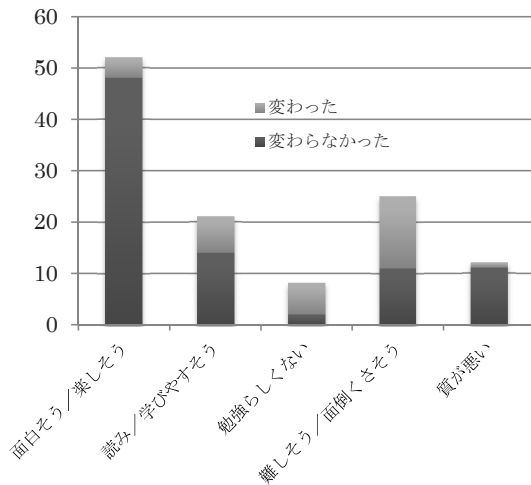
教育マンガを配り、すぐに第一印象を自由に書いてもらった。図1のとおり、ほとんどの学生は肯定的な印象を持った。64人中51人(80%)は「斬新的な発想でおもしろそう」、「とてもためになりそう」、「マンガなので頭に入って来やすくおもしろいです」などとプラスのコメントを書いた。逆に、教育マンガを初めて手にして、悪い印象だった4人(6%)は、「難しそう」や「めんどくさそう」という印象であった。残りのコメント(9人、14%)は「日本のマンガとはイメージが違った」や「先生に似てます」など、プラスかマイナスの印象かわからないものである。

図1 教育マンガの第一印象



授業で教育マンガを使った後のアンケート調査では、第一印象、そしてその印象がどう変わったかどうかについて聞いた。その答えは図2「第一印象、その印象の変化」参照し、あくまで学生が思い出して書いたものである。アンケート用紙には3つの第一印象について書くようにと指定があったため、一人の回答者には複数の答えがある。

図2 第一印象その印象の変化

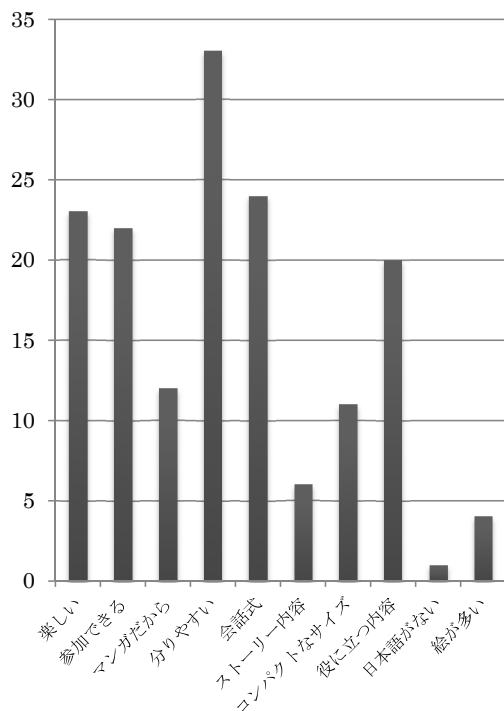


一番多い印象は「楽しそう」や「面白そう」で、58人中52人に当てはまる。4人「この第一印象を持つ回答者の8%」しか印象が変わらず、使ってみても「面白い」や「楽しい」と思い続ける学生がほとんどである。同じプラス的第一印象である「読みやすそう」や「学びやすそう」も、多くの回答者(14人、67%)の印象が変わらなかった。逆に、「勉強らしくない」のようなことを書いた8人中6人(75%)は第一印象が変わり、教育マンガは勉強らしく思えるようになった。「難しそう」や「面倒くさそう」と答えた25人の56%(14人)は印象が変わったが、11人(44%)は変わらなかった。「質が悪い」のような印象を書いた人は12人中11人(92%)でその印象は変わらなかった。その多くの答えは絵が分かり難いなどビジュアル面の指摘である。

3. 教育マンガの良い点

この教科書で学んだ学生には、教育マンガの良い点を三つリストアップしてもらったところ(空欄もあったため、実際には0-3つ)、表3の結果が出た。33人が書いた分りやすいという点が一番多く、次に会話式であること(24人)も多かった。続けて、楽しい(23人)、参加できる(22人)、役に立つ内容(20人)、マンガだから(12人)の順になった。

図3 教育マンガの良い点



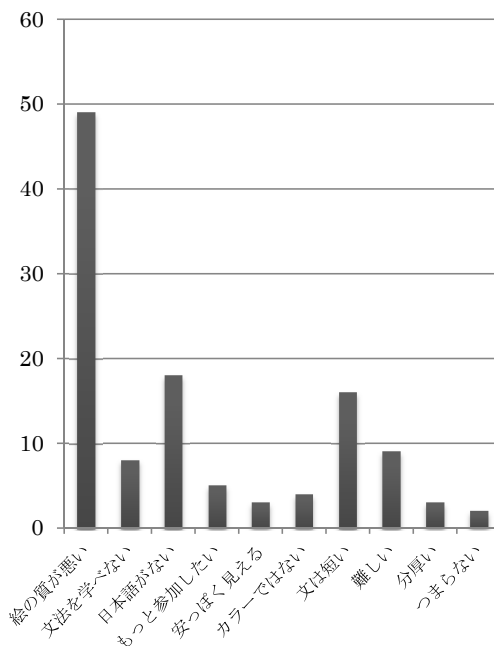
良い点として上げられたわかりやすい理由に「教科書みたいじゃなくてわかりやすい」や「取り込みやすい」、会話式を上げた理由に、「全て会話形式で進めている」や「日常会話なので、外国に行った時実際に使えて役に立ちそう」があった。楽しいには「ストーリー性があるとおもしろい」や「かた苦しくない」、参加できるには「正解のない…」や「自分の考えも書ける点」が上げられた。役に立つ内容として、「ビジネス英語の基礎が学べる」や「エントリーシートの書き方がわかった!」という理由が上げられ、マンガだから「マンガだから親しみやすい」や「勉強しやすい」という理由が上げられた。

4. 教育マンガの悪い点

同じく、教育マンガの悪い点を三つリストアップしたところ（空欄もあったため、実際には0-3つ）、表4で表している結果が出た。大半の回答者（49人）はプロレベルではないこの教育マンガの質についてであった（絵の質が悪い）。全面

英語でできているこの教育マンガには日本語を付けてほしいと18人が答えた。もっと長い文書が望ましいと16人がマンガの特徴である短い会話式に不満をもった。続けて、難しい（9人）、文法を学べない（8人）、もっと参加したい（5人）の順になった。

図4 教育マンガの悪い点

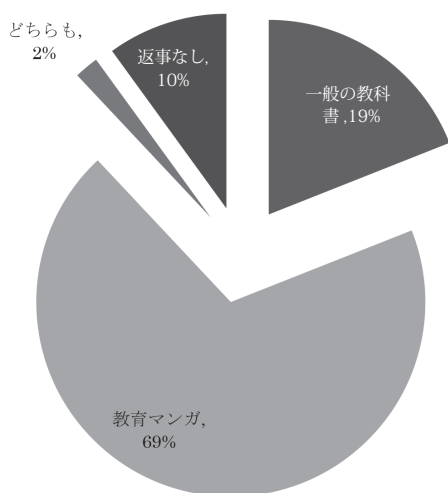


良い点として上げられた絵の質が悪い理由に「白黒印刷である点」や「人物の顔がわかりにくい」、日本語がないを上げた理由に、「日本の住所のかき方は日本語で書いてほしい」や「日本語の部分も必要」があった。文は短い割には「もっと文が読みたい」や「文が少ない」、難しいには「少し英語が難しい所がある」や「a little difficult」が上げられた。文法を学べないとして、「文法とかを詳しく学べない」や「文法がわからない」という理由が上げられ、もっと参加したいは「書くことが少ない」や「一般の教科書と比べて内容が少ない気がする」という理由が上げられた。

5. 一般の教科書vs. 教育マンガ

次に一般の教科書か教育マンガ教科書かについて質問した。この質問に答えた52人の内、40人(69%)は教育マンガの方が良いと答えたが、11人(19%)は一般の教科書の方が良いと答えている(図5参照)。教育マンガを選んだ一番多い理由(20人、34%)は「楽しい」や「面白い」、次に多い理由(15人、26%)は「理解しやすい」や「やりやすい」であった。その他、6人(10%)は明確な回答がなかった。そして、「様々の場の英語が使いたい」という理由で「両方は使いたい」と1人の意見もある。

図5 一般の教科書vs. 教育マンガ



教育マンガの方が良いと記した学生の言葉を借りると、「一般の教科書より楽しさを出す方が手にとりやすいと思うから」、「親しみやすく、取り組みやすいから」、「英語に苦手意識があるので、楽しく学べる」、「文字だけよりも、絵があった方が状況も現象しやすく、面白いため」、「一般のものより、授業に集中して参加でき、楽しめると思うから」、「頭に入りやすいから」、「読んでいたのしい!読もうと思える」などの意見がある。一方、一般の教科書を選んだ場合は、「文法が勉強できるから」、「身に付く英語が学べるから」、「問題をとききたい」、「普段、マンガをあまり見ないの

で、そこまで興味がわからない」などと思う人がいた。

値段とサイズについての学生回答者の意見も集まった。「この教科書の値段はいくらがちょうど良いと思いますか?」の質問に55人の回答者は答えた。その平均値段は799円(一番高い値段は2,000円で、一番安い値段は100円)であった。サイズについての質問はなかったが、「出版社への意見や要望」のところには一般教科書よりも小さいサイズ「A5」で作られているこの教科書は、「サイズが良い」と書いた8人の回答者に対して、「もう少し大きいサイズの方が良い」と2人は示した。

6. 教育マンガでできること

表1に記してある10問の質問に対して、どのくらい賛成するか、反対するか、回答者の意見を聞いた。その答えを-5(全く違う!)から5(絶対そう!)までの11段階の数字で表してもらい、統計を取った。その質問の平均は質問の後の()の中に表してある。一番高い平均は2.90で、「授業でマンガを使って、楽しく学べた」に対する答えであった。次に、「この教科書は英語を学ぶのに良い」の2.53、「一般の教科書より、このような教科書の方が好き」の2.50、そして「キャラクターやストーリーが良かった」の2.34の順になった。全ての平均にはマイナスの数字がなく、一番低いもの「この教科書を使って、新しい文法や単語を学んだ」でも1.47であった。

表1 教育マンガでできること

	-5	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	5
この教科書は就職活動について学ぶのに良い (1.91)	3	0	2	1	1	4	3	16	17	6	5
この教科書は英語を学ぶのに良い (2.53)	2	1	2	1	0	1	5	5	19	13	9
この教科書を使って、英語が上達した (1.72)	2	1	1	2	1	6	6	13	16	8	2
この教科書を使って、英語がもっと好きになった (1.79)	3	0	1	2	1	8	3	10	18	10	2
一般の教科書より、このような教科書の方が好き (2.50)	3	0	1	1	0	5	5	5	12	16	10
授業でマンガを使って、楽しく学べた (2.90)	2	0	1	1	0	3	2	8	14	12	15
キャラクターやストーリーが良かった (2.34)	2	0	1	1	0	7	5	9	10	17	6
マンガのキャラクターになって、楽しかった (1.90)	2	0	1	2	1	10	7	6	13	10	6
この教科書を使って、英会話がもっとわかるようになった (2.19)	2	1	1	1	1	3	4	11	18	13	3
この教科書を使って、新しい文法や単語を学んだ (1.47)	2	0	2	3	4	9	3	10	15	7	3

7. まとめ

以上の結果によると、このアンケート調査の回答者の多くは、この教育マンガを使っての英語習得、就職活動内容を得るといった授業内容を評価している。また、キャラクターやストーリーが良く、マンガのキャラクターと同化して楽しくでき、マンガを使って楽しく学ぶことができたと答えていた。加えて、新しい文法や単語を学び、英会話がもっとわかるようになり、英語が上達して、英語がもっと好きになったと答えた。最後に、一般の教科書より、このような教科書の方が好きだと考える学生が多数であることが明確になった。

又、第一印象の大半は良かったことも分かった。その一番多い理由は「楽しそう」や「面白そう」であり、教育マンガを利用した後でも、ほとんど

変わらない。さらに、「難しそう」や「面倒くさそう」と第一印象を受けた回答者の半分ぐらいは、教材を利用した後、意見が変わった。「勉強らしくない」と第一印象を持った回答者の大半はその印象が変わった。この結果から、教育マンガを授業で使うにあたっての学生からの否定は問題ないレベルの域であることが判明した。

そして、教育マンガを試したこの学生達にとって、この教科書の良い点(分かりやすい、会話式のスタイル、楽しさ、参加できる仕組み、役に立つ内容、など)がたくさんあることも分かった。悪い点の大半の理由は、プロレベルの出版には発生しない問題である。

最後に、一般教科書が良いを選んだ19%の回答者においては、69%が教育マンガを選んだことから、本論文で述べた結果も、Ogawa (2013)と

Ogawa (2014b)で述べた結果に加えて、教育マンガを英語教材として評価できる。

謝辞：ここに共同研究者である東洋大学法学部の花江ヘレン氏の協力に感謝の意を表したい。

引用文献：

- Chen, H-P. (2006). The significance of Manga in the identity-construction of young American adults: a Lacanian approach. *Marilyn Zurmuehlen Working Papers in Art Education, 2006*(1), pp.1-7. Retrieved from <http://ir.uiowa.edu/mzwp/vol2006/iss1/2>
- Hanae, H. & Ogawa, E. (unpublished). *At the Riverside Café: Resume and interview skills.*
- Ogawa, E. (2014a). Educational Manga Textbook Activity Preferences, *2013 Pan-SIG Conference Proceedings*, pp.145-154.
- Ogawa, E. (2014b). Students' Impressions of Using Educational Manga, *Humanising Language Teaching, Year 16*(4), Major Articles.
- Ogawa, E. (unpublished). *Job Hunting: Resume and interview skills.*
- Ogawa, E. (2013). Educational manga: An effective medium for English learning (Selected paper), In Sonda, N. (Ed.), *JALT2012 Conference Proceedings* (pp.17-24). Tokyo: JALT.
- Riley, P. (2003). Drawing the threads together. In D. Little, J. Ridley, & E. Ushioda (Eds.), *Learner autonomy in the foreign language classroom: teacher, learner, curriculum and assessment* (pp. 237-252). Dublin: Authentik.
- Uchida, H., Orita, A., Kunigami, M., Terano, T., & Yoshikawa, A. (2012). Gakushu ni okeru kizuki no henka wo hakaru [Measuring a change of learners' awareness]. *The 26th Annual Conference of the Japanese Society for Artificial Intelligence, 2012*. Tokyo: Japanese Society for Artificial Intelligence.
- Yashima, T. (2013). Imagined L2 selves and motivation for intercultural communication. In M. T. Apple, D. Da Silva, & T. Fellner (Eds.), *Language learning motivation in Japan* (pp. 35-53). Bristol, UK: Multilingual Matters.

アンケート用紙

Job Hunting: Resume and Interview Skills 教科書アンケート

A. 次の質問に -5 (全く違う!) から 5 (絶対そう!) の数字を丸つけてください。

1. この教科書は就職活動について学ぶのに良い。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
2. この教科書は英語を学ぶのに良い。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
3. この教科書を使って、英語が上達した。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
4. この教科書を使って、英語がもっと好きになった。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
5. 一般の教科書より、このような教科書の方が好き。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
6. 授業でマンガを使って、楽しく学べた。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
7. キャラクターやストーリーが良かった。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
8. マンガのキャラクターになって、楽しかった。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
9. この教科書を使って、英会話がもっとわかるようになった。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5
10. この教科書を使って、新しい文法や単語を学んだ。
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5

B. 下にあるチャートを埋めて下さい。

一般の教科書と比べて、この教科書の良い点と悪い点を3つずつ書いて下さい。

良い点	悪い点
1.	1.
2.	2.
3.	3.

この教科書の第一印象を3つ書いて下さい。使った後、印象は変わりましたか?

第一印象	使った後の印象
1.	変わった / 変わらない
2.	変わった / 変わらない
3.	変わった / 変わらない

C. 次の答えをできるだけ詳しく書いて下さい:

一般の教科書か、マンガの教科書、どちらを選びますか? それはなぜですか?

マンガの教科書の出版社への意見や要望はありますか?

この教科書の値段はいくらがちょうど良いと思いますか? ¥.....

有り難うございました!

小川 エリナ